



Cordless Stick Vacuum Cleaner

User Manual



VRT 61814 VR
VRT 61818 VW
VRT 61821 VD

EN - MS - AR



01M-8813003200-1722-07
01M-8813013200-1722-07
01M-8812993200-1722-07

Please read this user manual first!

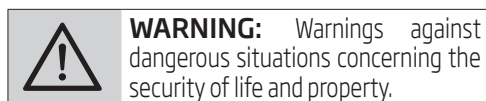
Dear Valued Customer,

Thank you for selecting this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



This appliance has been manufactured in environmental friendly modern plants without giving any harm to the nature.

CONTENT

1 Important safety and environmental instructions 4-5

1.1 General safety	4
1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product	5
1.3 Compliance with RoHS Directive	5
1.4 Information on Waste Batteries	5
1.5 Package information	5

2 Your cordless stick vacuum cleaner 6-7

2.1 Overview	6
2.2 Technical data	7

3 Operation 8-10

3.1 Intended use	8
3.2 Installing the body and brush	8
3.3 Charging the appliance	8
3.4 Operating the appliance	9
3.5 Starting cordless vacuum cleaner	9
3.6 Accessories	10

4 Cleaning and care 11-12

4.1 Cleaning the dust container	11
4.2 Cleaning the brush	11
4.3 Storage	12
4.4 Handling and transportation	12

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or material damage.

Failure to follow these instructions voids any granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power cable or the appliance itself is damaged, do not use it. Contact an authorised service.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cable.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges.
- Do not touch the appliance or its plug when it is plugged in if your hands are damp or wet.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and when vacuuming cigarette ash, make sure that it has cooled down.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Protect the appliance from rain, humidity and heat sources.
- Never use the appliance in or near places where combustible or inflammable ambience or places are present.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Do not immerse the appliance or its power cable in water for cleaning.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use original parts or parts recommended by the manufacturer.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not clean particles such as cement, plaster and compressed paper in order to prevent the filter from being clogged and the motor being damaged.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
- Do not use the appliance without filters; otherwise it can be damaged.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Information on Waste Batteries



This symbol on rechargeable batteries/batteries or on the packaging indicates that the rechargeable battery/battery may not be disposed of with regular house hold rubbish. For certain rechargeable batteries/batteries, this symbol may be supplemented by a chemical symbol. Symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are provided if the rechargeable batteries/batteries contain more than 0,0005 % mercury or more than 0,004 % lead.

Rechargeable batteries/batteries, including those which do not contain heavy metal, may not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations. Make enquiries about the applicable disposal regulations where you live.

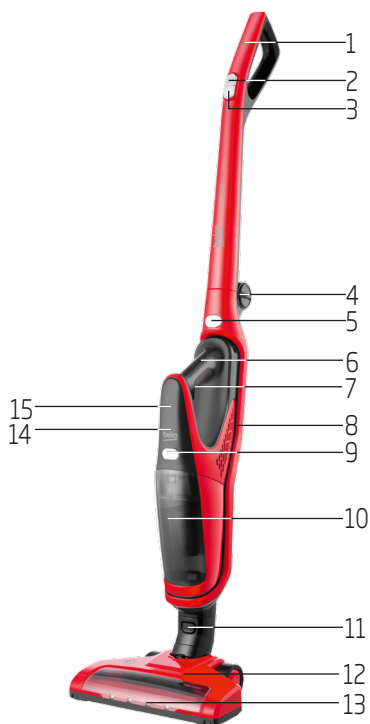
1.5 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your cordless stick vacuum cleaner

2.1 Overview



1. Stick vacuum cleaner handle
2. Stick vacuum cleaner on/off button
3. Speed adjustment button
4. Handle collapsing button
5. Cordless vacuum cleaner removal button
6. Cordless vacuum cleaner handle
7. Cordless vacuum cleaner on/off button
8. Body
9. Dust container removal button
10. Dust container
11. Brush removal button
12. Brush
13. LED light
14. Handheld vacuum cleaner
15. Charging and power indicator

The values which are declared on the markings affixed to your product or in other printed documents supplied with it represent the values which have been obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

2 Your cordless stick vacuum cleaner

2.2 Technical data

Model	VRT 61814 VR	VRT 61818 VW
Supply voltage	100-240V~ 50-60Hz	
Power	14.4V 90W	18V 100 W
Product spec	DC 14.4V 2200mAh Li-on	DC 18V 2200mAh Li-on
Apaptor Input	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.5A
Apaptor Output	18V 500mA	22V 500mA
Brush spec	14.4V 5W	14.4V 5W
Charging time	4~6H	

Model: VRT 61821 VD

Power: 21.6 W 120W

Product spec: DC 21.6V 2200mAh Li-on

Brush spec: 21.6V 8W

Charging time: 4~6H

External Power Supply Parameter

Manufacturer:

E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD

Model ID: ZD12D270050BS

Input Voltage: 100-240V~

Input Frequency: 50-60Hz

Input Current: 0.5A

Output Voltage: 27.0V

Output Current: 0.5A

Output Power: 13.4W

Average active efficiency: 86.10%

Efficiency at low load (10%): 78.11%

Power consumption under no load: 0.088W:

Technical and design modification rights are reserved.

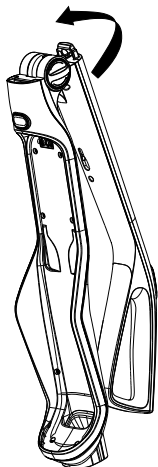
3 Operation

3.1 Intended use

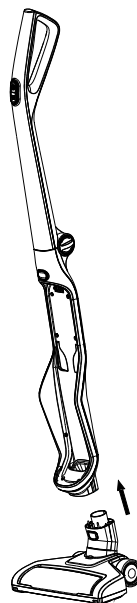
The appliance has been designed for household use and is not suitable for industrial use.

3.2 Installing the body and brush

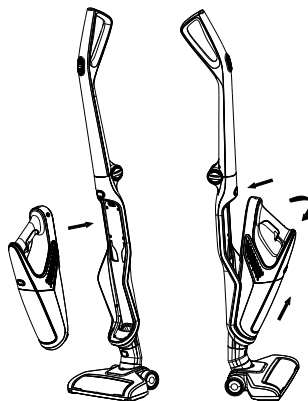
1. Lift the handle (1) in the arrow direction.



2. Attach the brush (12) to the body (8).



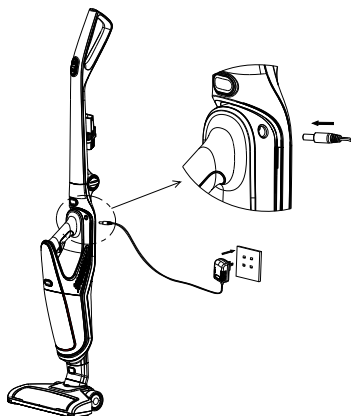
3. Attach the handheld cleaner to the body (8).



3.3 Charging the appliance

1. Insert the thin end of the adapter to the charger and plug the adapter in.

3 Operation



2. The charging indicator LED (15) will come on and the product will start to be charged; when charging is done, all charging indicators will be on.
 - If the charging indicator LED (15) is on, this means that the product is being charged.
 - If all levels of the charging indicator LED (15) is on, this means that the product is fully charged.



It takes up to 4-6 hours for the appliance to be fully charged.



WARNING: Appliance cannot be operated during the charging process.

3.4 Operating the appliance

1. Press the on/off button (2) to switch on the appliance.
2. When you press on/off button (2), appliance will start at maximum speed. Press speed adjustment button (3) to use in low speed. When you press speed adjustment button again, the appliance will run at maximum speed again.
3. After using the appliance, switch it off by pressing the On/off button (2).



Check the power indicator LEDs (15) during operation. As charging level decreases, these indicators will gradually go off and the appliance will stop working when all indicators are off.



Appliance will automatically stop if it is placed on charger while still in use.

3.5 Starting cordless vacuum cleaner

1. Press removal button (5) to remove the vacuum cleaner from the body (8).
2. Press on/off button (7) of the cordless vacuum cleaner to switch on your appliance.
3. After using the appliance, switch it off by pressing the On/off button (7) of the cordless vacuum cleaner.

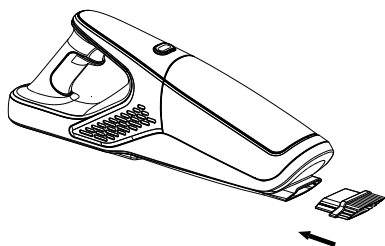
3 Operation

3.6 Accessories

You can use your accessories by inserting them to the end of your vacuum cleaner.

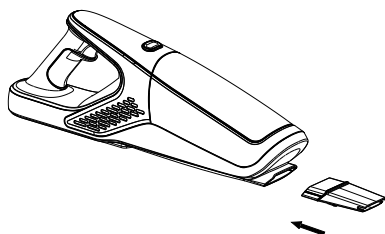
Dust brush

Suitable for cleaning the curtains, and sensitive and fragile objects.



Upholstery tool

Suitable for cleaning the floorings, stair steps, inside of the cars, sofas, armchairs etc.



4 Cleaning and care

Switch off and unplug the appliance before cleaning it.



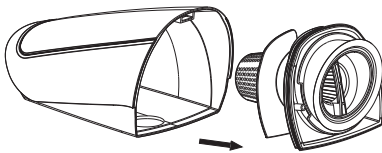
WARNING: Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

4.1 Cleaning the dust container

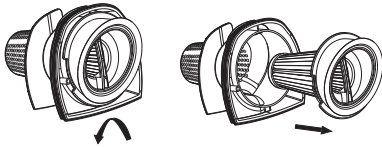


It is recommended to clean the dust container after every use.

1. Press the dust container removal button (9) to remove the dust container (10).
2. Pull the filter by holding the handle and remove it from dust container (10).

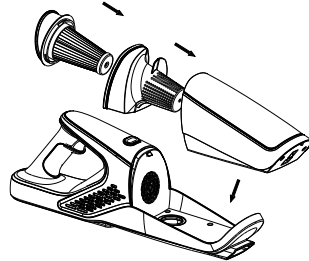


3. Remove the HEPA filter by grasping the handle of the filter holder and turning counter-clockwise.



4. Wash out the dust container (10), filter holder and HEPA filter under the running water.
5. Clean the body of the cordless vacuum cleaner (14) with a soft damp cloth.

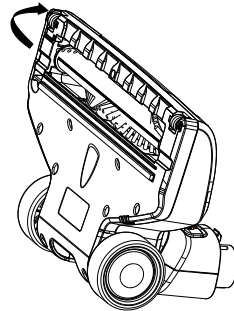
6. Replace the HEPA filter in its holder after all parts are dried and place filter holder in the dust container (10).



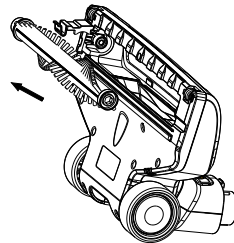
7. Replace the dust container (10) in the body of cordless vacuum cleaner (14).

4.2 Cleaning the brush

1. Press the brush removal button (11) and remove the brush (12) from the body (8).
2. To clean the brush (12), release the lock using the roller brush release tab as shown below.



3. Remove the roller brush.



4. After cleaning and drying the roller brush, reattach it and lock the tab.

4.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Store the appliance in a vertical position or with its handle folded.
- In order to fold the handle, turn the folding button (4) clockwise and fold the handle (1).
- Keep the appliance out of the reach of children.

4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Product Guarantee

12 months breakdown and repair guarantee

Guarantor: **Beko plc, 1 Greenhill Crescent, Watford, Hertfordshire. WD18 8UF**

The guarantee does not in any way diminish your statutory or legal rights.

Your **appliance** has the benefit of our manufacturer's guarantee which covers the product for 12 months from the date of original purchase.

This gives you reassurance that if within that time, your **appliance** is proven to be defective because of either workmanship or materials, we will at our discretion either repair or replace your **appliance**.

The **appliance** must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the user manual. The guarantor disclaims any liability for accidental or consequential damage.

The Guarantee is subject to the following conditions:

- Documentary proof of the original purchase date is provided.
- The appliance has been installed and operated correctly and in accordance with our operating and maintenance instructions.
- The appliance is used only on the electricity supply on the rating plate.
- The appliance has only been used for normal domestic purposes.
- The appliance has not been altered, serviced, dismantled or otherwise interfered with by any person.
- The appliance is used in the United Kingdom or Republic of Ireland.
- Any parts removed during repair work or any product that has been replaced becomes our property.
- The guarantee is not transferrable if the product is resold.

The Guarantee does not cover:

- Transit, installation or delivery damage.
- Accidental damage.
- Misuse or abuse.
- Replacement of any consumable item or accessories. These include but are not limited to: plugs, cables, light bulbs, knobs, filters and flaps.
- Repairs or replacements required as a result of unauthorised repairs or inexpert installation that fails to meet the requirements contained in the user guide or instruction book.
- Repairs to products used in commercial or non-residential household premises.

How to obtain after sales service, help or general advice

Please keep your purchase receipt or other proof of purchase in a safe place as you will need to show us this document if your product requires attention within the guarantee period.

Please also record your product details below, which will allow you to access our services more quickly and help us identify your product. The model number is printed on the front of the user guide and the serial and model number is shown on your products rating plate.

Model number	Serial number	Purchased from	Date of purchase

Please call our UK based Customer Service department if you need help or advice from us:

United Kingdom and Northern Ireland: **0333 207 9710**

Republic of Ireland: **01 862 3411**

You can also contact us through our website: **www.beko.co.uk**

Sila baca manual pengguna ini terlebih dahulu!

Pelanggan Yang Dihormati,

Terima kasih kerana memilih produk Beko ini. Kami berharap anda mendapat hasil terbaik daripada alat anda yang dibuat menggunakan teknologi terkini dan berkualiti tinggi. Oleh itu, sila baca keseluruhan manual pengguna ini dan dokumen sampingan lain dengan teliti sebelum menggunakan alat ini dan simpan sebagai rujukan untuk penggunaan pada masa hadapan. Jika anda menyerahkan produk ini kepada orang lain, sila berikan manual pengguna ini bersama. Ikut arahan dengan memberi perhatian kepada semua maklumat dan amaran dalam manual pengguna.


Ingatlah bahawa manual pengguna ini juga terpakai kepada model-model lain. Perbezaan antara model ada diterangkan dengan jelas di dalam manual ini.

Maksud Simbol

Simbol-simbol berikut digunakan dalam pelbagai bahagian manual ini:

	Maklumat penting dan petua berguna tentang penggunaan.
--	--

	AMARAN: Amaran berkenaan situasi berbahaya berkenaan keselamatan nyawa dan harta benda.
--	--

	Kelas perlindungan untuk kejutan elektrik.
--	--



Alat ini telah dibuat di dalam kilang moden yang mesra alam tanpa membahayakan alam semula jadi.

KANDUNGAN

1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar 17-18

1.1 Keselamatan umum	17
1.2 Pematuhan terhadap Arahan WEEE dan Pelupusan Produk Sisa	18
1.3 Pematuhan terhadap Arahan RoHS	18
1.4 Maklumat tentang Sisa Bateri	18
1.5 Maklumat Bungkus	18

2 Pembersih vakum batang tanpa wayar 19-20

2.1 Gambaran keseluruhan	19
2.2 Data teknikal	20

3 Pengendalian 21-23

3.1 Tujuan penggunaan	21
3.2 Memasang badan dan berus	21
3.3 Mengecas alat	21
3.4 Mengendalikan alat	22
3.5 Memulakan pembersih vakum tanpa wayar	22
3.6 Aksesori	23

4 Pembersihan dan penjagaan 24-25

4.1 Membersihkan bekas habuk	24
4.2 Membersihkan berus	24
4.3 Penyimpanan	25
4.4 Pengendalian dan pengangkutan	25

1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar

Bahagian ini mengandungi arahan keselamatan yang akan membantu melindungi anda daripada risiko kecederaan diri atau kerosakan harta benda.

Kegagalan untuk mengikut arahan ini membatalkan sebarang waranti yang telah diberikan.

1.1 Keselamatan umum

- Alat ini mematuhi piawaian keselamatan antarabangsa.
- Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan individu yang kurang upaya dari segi fizikal, perseptif atau mental atau mereka yang tidak berpengalaman atau tidak berpengetahuan tentang alat ini **selagi** mereka diselia atau dimaklumkan dan diberi kefahaman tentang cara penggunaan selamat alat ini dan bahaya yang boleh berlaku. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan alat ini. Pembersihan dan penyenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka diselia oleh orang dewasa.
- Jika kabel kuasa atau alat itu sendiri rosak, jangan digunakan. Hubungi pihak servis yang sah.
- Bekalan kuasa utama anda perlu mematuhi maklumat yang dibekalkan pada plat penarafan alat.
- Jangan gunakan alat dengan kabel penyambung.
- Cegah kerosakan pada kabel kuasa dengan tidak menekan, membengkokkan, atau menggosokkannya ke bucu yang tajam.
- Jangan sentuh alat atau palamnya semasa ia sedang dipasang jika tangan anda lembap atau basah.
- Jangan tarik kabel kuasa semasa mencabut palam alat.
- Jangan memvakum bahan mudah terbakar dan semasa memvakum abu rokok, pastikan bahan itu telah sejuk.
- Jangan vakum air atau cecair lain.
- Lindungi alat ini daripada hujan, kelembapan dan sumber haba.
- Jangan sekali-kali menggunakan alat ini di dalam atau berdekatan kawasan yang mempunyai keadaan atau tempat yang mudah terbakar atau meletup.
- Cabut palam alat sebelum dibersihkan dan diselenggara.
- Jangan rendam alat atau kabel kuasanya dalam air untuk

1 Arahan penting keselamatan dan alam sekitar

dibersihkan.

- Jangan cuba membuka alat ini.
- Hanya gunakan komponen asal atau komponen yang disyorkan oleh pengeluar.
- Jangan bersihkan partikel seperti simen, plaster dan kertas termampat untuk mengelakkan penapis daripada tersumbat dan motornya rosak.
- Hanya gunakan alat dengan penyesuai yang dibekalkan.
- Jangan gunakan alat tanpa penapis; jika tidak ia boleh rosak.
- Jika anda menyimpan kotak pembungkusan, jauhkan daripada kanak-kanak.

1.2 Pematuhan terhadap Arahan WEEE dan Pelupusan



Produk Sisa

Produk ini mematuhi Arahan WEEE Kesatuan Eropah (2012/19/EU). Produk ini tertera simbol klasifikasi untuk peralatan elektrik dan elektronik sisa (WEEE).

Simbol ini menunjukkan bahawa produk ini tidak boleh dibuang bersama sisa isi rumah lain pada akhir jangka hayatnya. Alat yang telah digunakan mesti dipulangkan ke pusat pengumpulan rasmi untuk kitar semula peranti elektrik dan elektronik. Untuk mengetahui tempat pengumpulan ini, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda atau kedai di mana produk ini dibeli. Setiap isi rumah mempunyai peranan penting dalam mengumpulkan dan mengitar semula alatan lama. Pelupusan sesuai bagi alatan terpakai dapat

membantu mengelakkan kesan negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

1.3 Pematuhan terhadap Arahan RoHS

Produk yang anda beli ini mematuhi Arahan RoHS Kesatuan Eropah (2011/65/EU). Ia tidak mengandungi bahan berbahaya dan terlarang yang dinyatakan dalam Arahan.

1.4 Maklumat tentang Sisa Bateri



Simbol ini yang ada pada bateri/bateri boleh cas semula atau pada bungkusannya menunjukkan bahawa bateri/bateri boleh cas semula ini tidak seharusnya dilupuskan dengan sampah isi rumah biasa. Untuk sesetengah bateri/bateri boleh cas semula, simbol ini mungkin dilengkapi dengan simbol kimia. Simbol untuk merkuri (Hg) atau plumbum (Pb) disediakan jika bateri/bateri boleh cas semula itu mengandungi lebih daripada 0,0005% merkuri atau lebih daripada 0,004% plumbum.

Bateri/bateri boleh cas semula, termasuk yang tidak mengandungi logam berat, tidak seharusnya dilupuskan bersama sampah isi rumah. Sentiasa lupuskan bateri terpakai mengikut peraturan alam sekitar tempatan. Dapatkan maklumat tentang peraturan pelupusan yang terpakai di tempat anda tinggal.

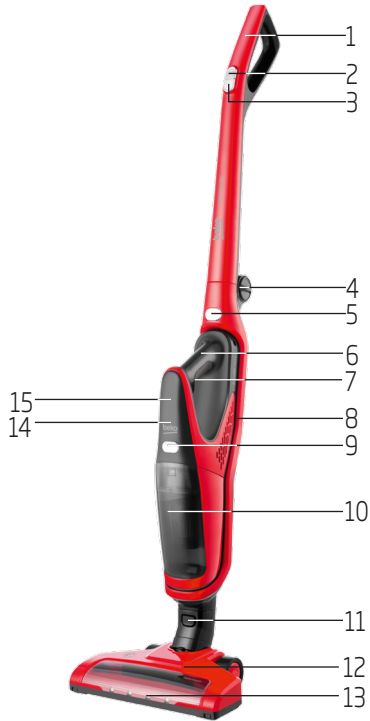
1.5 Maklumat Bungkusan



Bahan pembungkusan produk ini dihasilkan daripada bahan kitar semula selaras dengan Peraturan Alam Sekitar Kebangsaan. Jangan buang bahan pembungkusan bersama sisa domestik atau sisa lain. Bawa ke pusat pengumpulan bahan pembungkusan yang disediakan oleh pihak berkuasa tempatan anda.

2 Pembersih vakum batang tanpa wayar

2.1 Gambaran keseluruhan



1. Pemegang pembersih vakum batang
2. Butang hidup/padam pembersih vakum batang
3. Butang penyesuaian kelajuan
4. Butang pelepasan pemegang
5. Butang pelepasan pembersih vakum tanpa wayar
6. Pemegang pembersih vakum tanpa wayar
7. Butang hidup/padam pembersih vakum tanpa wayar
8. Badan
9. Butang pelepasan bekas habuk
10. Bekas habuk
11. Butang mengeluarkan berus
12. Berus
13. Lampu LED
14. Pembersih vakum tangan
15. Penunjuk kuasa dan pengecasan

Nilai yang dinyatakan pada tanda yang ditampal pada alat anda atau dalam dokumen bercetak lain yang dibekalkan bersama dengannya mewakili nilai yang telah diperolehi dalam makmal menurut piawaian yang berkaitan. Nilai-nilai ini mungkin berbeza mengikut penggunaan alat dan keadaan sekitar.

2 Pembersih vakum batang tanpa wayar

2.2 Data teknikal

Model	VRT 61814 VR	VRT 61818 VW
Voltan bekalan	100-240V~ 50-60Hz	
Kuasa	14.4V 90W	18V 100W
Spesifikasi produk	DC 14.4V 2200mAh Li-on	DC 18V 2200mAh Li-on
Input penyesuai	100-240V~50-60Hz 0.3A	100-240V~50-60Hz 0.5A
Output penyesuai	18V 500mA	22V 500mA
Spesifikasi berus	14.4V 5W	14.4V 5W
Tempoh pengecasan	4~6j	

Model: VRT 61821 VD

Kuasa: 21.6 W 120W

Spesifikasi produk: DC 21.6V 2200mAh Li-on

Spesifikasi berus: 21.6V 8W

Masa pengecasan: 4~6j

Parameter Bekalan Kuasa Luaran

Pengilang: E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD

ID Model: ZD12D270050BS

Voltan Input: 100-240V~

Frekuensi Input: 50-60Hz

Arus Input: 0.5A

Voltan Output: 27.0V

Arus Output: 0.5A

Kuasa Output: 13.4W

Purata kecekapan aktif: 86.10%

Kecekapan pada beban rendah (10%): 78.11%

Penggunaan kuasa tanpa beban: 0.088W:

Hak cipta teknikal dan pengubahsuaian reka bentuk terpelihara.

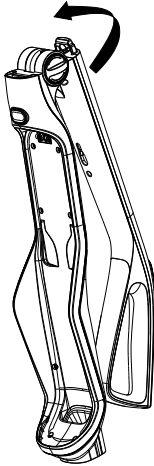
3 Pengendalian

3.1 Tujuan penggunaan

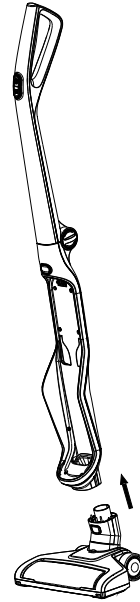
Alat ini telah direka bentuk untuk kegunaan isi rumah dan tidak sesuai untuk kegunaan industri.

3.2 Memasang badan dan berus

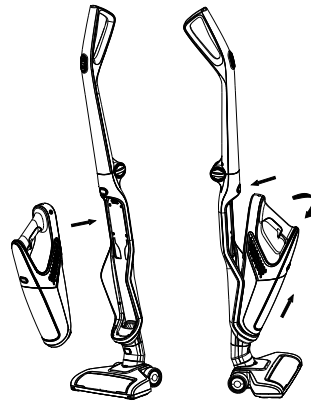
1. Angkat pemegang (1) dalam arah anak panah.



2. Sambungkan berus (12) kepada badan (8).



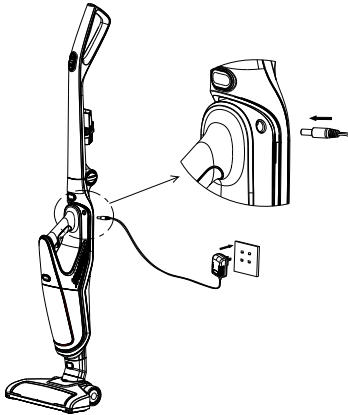
3. Sambungkan pembersih tangan kepada badan (8).



3.3 Mengecas alat

1. Sisipkan hujung nipis penyesuai kepada pengecas dan pasang masuk penyesuai.

3 Pengendalian



2. LED penunjuk pengecasan (15) akan menyala dan produk akan mula dicas; apabila pengecasan selesai, semua penunjuk pengecasan akan menyala.
 - Jika LED penunjuk pengecasan (15) menyala, ini bermakna bahawa produk ini sedang dicas.
 - Jika semua aras LED penunjuk pengecasan (15) menyala, ini bermakna bahawa produk ini sudah dicas sepenuhnya.



Alat ini mengambil masa sehingga 4-6 jam untuk tercas sepenuhnya.



AMARAN: Alat tidak boleh dikendalikan semasa proses pengecasan.

3.4 Mengendalikan alat

1. Tekan butang hidup/padam (2) untuk menghidupkan alat.
2. Apabila anda menekan butang hidup/padam (2), alat akan bermula pada kelajuan maksimum. Tekan butang penyesuaian kelajuan (3) untuk menggunakannya dalam kelajuan rendah. Apabila anda menekan butang penyesuaian kelajuan sekali lagi, alat akan berjalan pada kelajuan maksimum semula.
3. Selepas menggunakan alat ini, padamkan dengan menekan butang hidup/padam (2).



Periksa LED penunjuk kuasa (15) semasa pengendalian. Apabila aras pengecasan menurun, penunjuk ini akan beransur-ansur terpadam dan alat akan berhenti berfungsi apabila semua penunjuk terpadam.



Alat akan berhenti secara automatik jika diletakkan di atas pengecas semasa masih digunakan.

3.5 Memulakan pembersih vakum tanpa wayar

1. Tekan butang pelepasan (5) untuk melepaskan pembersih vakum daripada badan (8).
2. Tekan butang hidup/padam (7) pada pembersih vakum tanpa wayar untuk menghidupkan alat.
3. Selepas menggunakan alat ini, padamkan dengan menekan butang hidup/padam (7) pada pembersih vakum tanpa wayar.

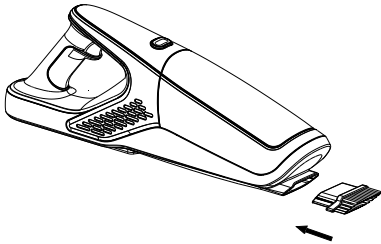
3 Pengendalian

3.6 Aksesori

Anda boleh menggunakan aksesori anda dengan memasukkannya ke bahagian hujung pembersih vakum anda.

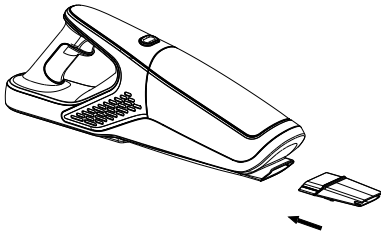
Berus habuk

Sesuai untuk membersihkan langsir, dan objek-objek sensitif dan rapuh.



Alat upholsteri

Sesuai untuk membersihkan lantai, anak tangga, bahagian dalam kereta, sofa, kerusi lengan dan sebagainya.



Padamkan alat dan cabut palam sebelum membersihkannya.



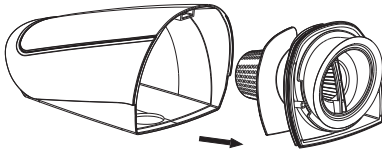
AMARAN: Jangan sekali-kali menggunakan petrol, pelarut, agen pembersih pelelas, benda logam atau berus keras untuk membersihkan alat ini.

4.1 Membersihkan bekas habuk

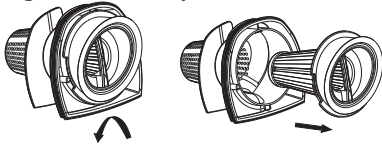


Anda disyorkan membersihkan bekas habuk selepas setiap penggunaan.

1. Tekan butang pelepasan bekas habuk (9) untuk mengeluarkan bekas habuk (10).
2. Tarik penapis dengan memegang pemegang dan mengeluarkannya daripada bekas habuk (10).

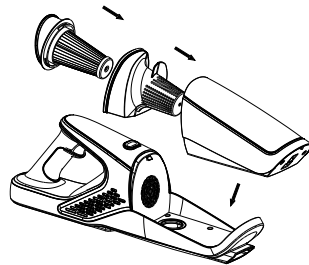


3. Keluarkan penapis HEPA dengan memegang pemegang alas penapis dan memusingkannya mengikut arah lawan jam.



4. Cuci bekas habuk (10), alas penapis dan penapis HEPA di bawah air yang mengalir.
5. Bersihkan badan pembersih vakum tanpa wayar (14) dengan kain lembut yang lembap.

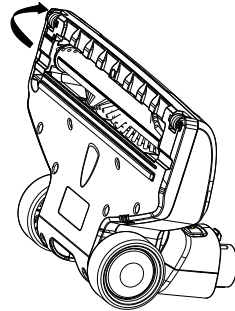
6. Letakkan semula penapis HEPA dalam alasnya setelah semua bahagian sudah kering dan letakkan alas penapis di dalam bekas habuk (10).



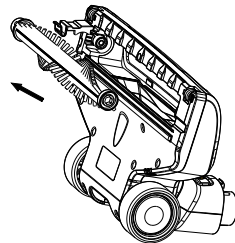
7. Letakkan semula bekas habuk (10) di dalam badan pembersih vakum tanpa wayar (14).

4.2 Membersihkan berus

1. Tekan butang pelepasan berus (11) dan keluarkan berus (12) daripada badan (8).
2. Untuk membersihkan berus (12), lepaskan kuncinya menggunakan tab pelepasan berus penggolek seperti yang ditunjukkan di bawah.



3. Keluarkan berus penggolek.



4. Selepas dicuci dan dikeringkan, sambungkan semula berus penggolek dan kuncikan tab.

4.3 Penyimpanan

- Jika anda tidak bercadang untuk menggunakan alat ini dalam tempoh yang lama, simpan dengan berhati-hati.
- Cabut palam alat.
- Simpan alat dalam kedudukan menegak atau dengan pemegangnya dilipat.
- Untuk melipat pemegangnya, pusingkan butang lipat (4) mengikut arah jam dan lipat pemegang (1).
- Jauhkan alat ini daripada kanak-kanak.

4.4 Pengendalian dan pengangkutan

- Semasa pengendalian dan pengangkutan, bawa alat di dalam bungkusan asal. Bungkusan alat ini melindunginya daripada kerosakan fizikal.
- Jangan letak beban berat di atas alat atau bungkusannya. Jika tidak, alat mungkin mengalami kerosakan.
- Jika terjatuh, alat ini mungkin tidak boleh digunakan atau mengalami kerosakan kekal.

beko

عمود لاسلكي
مكنسة كهربائية

دليل المستخدم



VRT 61814 VR
VRT 61818 VW
VRT 61821 VD

AR






01M-8813003200-1722-07
01M-8813013200-1722-07
01M-8812993200-1722-07

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عميلنا العزيز المحترم،
شكرًا لاختيار منتج بيكو هذا. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من هذا الجهاز الذي تم تصنيعه بجودة عالية وأحدث التقنيات. لذلك، يرجى قراءة دليل المستخدم بالكامل وجميع المستندات الأخرى المصاحبة له بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام في المستقبل. وإذا قمت بإعطاء الجهاز إلى شخص آخر، فقم بإعطائه دليل المستخدم أيضًا. اتبع التعليمات من خلال الانتباه إلى جميع المعلومات والتحذيرات الواردة في دليل المستخدم.
تذكر أن دليل المستخدم هذا قد ينطبق أيضًا على الطرز الأخرى. يتم تحديد الاختلافات بين الطرز بوضوح في الدليل.

معاني الرموز

تُستخدم الرموز التالية في أقسام مختلفة من هذا الدليل:

معلومات هامة وتلميحات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات من مواقف خطيرة متعلقة بسلامة الأرواح والممتلكات.	
فئة الحماية من الصدمات الكهربائية.	



ورق معاد تدويره وقابل
لإعادة التدوير

تم تصنيع هذا الجهاز في مصانع حديثة صديقة للبيئة دون الإضرار بالطبيعة.

- يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي تساعد في الوقاية من خطر الإصابة الشخصية أو تلف المواد.
- لا تستخدم الجهاز بكابل تطويل.
- حافظ على سلامة كابل الطاقة من خلال عدم الضغط عليه أو ثنيه أو فركه بحواف حادة.
- لا تلمس الجهاز أو قابسه عند توصيله إذا كانت يداك رطبتين أو مبللتين.
- يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى إبطال أي ضمان ممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يتوافق هذا الجهاز مع معايير السلامة الدولية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وأكثر، وكذلك الأشخاص الذين تكون مهاراتهم الجسدية أو الإدراكية أو العقلية ضعيفة أو الذين ليس لديهم خبرة أو ليسوا على دراية بالجهاز طالما كانوا خاضعين للإشراف أو تم إبلاغهم وإعلامهم بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز والأخطار التي يمكن مواجهتها. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. يُحظر إجراء أعمال التنظيف والصيانة التي يقوم به المستخدمون بواسطة الأطفال إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص بالغ.
- إذا كان سلك الطاقة أو الجهاز نفسه تالفاً، فلا تستخدمه. اتصل بوكيل خدمة معتمد.
- ينبغي أن يتوافق مصدر إمداد الطاقة الرئيسي بجهازك مع المعلومات الواردة على لوحة التصنيف الخاصة بالجهاز.
- لا تسحب كابل الطاقة عند فصل الجهاز عن الكهرباء.
- لا تقم بكس مواد قابلة للاشتعال بالمكنسة الكهربائية، وتأكد عند تنظيف رماد السجائر بالمكنسة الكهربائية من أن الرماد بارداً.
- لا تقم بكس الماء أو أي سوائل أخرى.
- ينبغي عليك حماية الجهاز من المطر والرطوبة ومصادر الحرارة.
- لا تستخدم الجهاز أبداً في الأماكن التي توجد بها عناصر قابلة للاحتراق أو الاشتعال أو بالقرب منها.
- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف والصيانة.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة في الماء لتنظيفه.
- لا تحاول تفكيك الجهاز.
- لا تستخدم سوى أجزاء أصلية أو أجزاء يُوصي بها المصنع.
- لا تقم بتنظيف جسيمات مثل الأسمت والجص والورق المضغوط لمنع انسداد الفلتر وتلف المحرك.
- لا تستخدم الجهاز إلا مع المهائب المرفق.
- لا تستخدم الجهاز دون الفلاتر، وإلا قد يؤدي ذلك إلى تلفه.
- إذا احتفظت بمواد التغليف، فاحتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال.

1.2 الامتثال للتوجيهات الخاصة بنفايات الأجهزة والتخلص منها:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات (2012/19/ EU WEEE). يحمل هذا المنتج رمز تصنيف التخلق من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في نهاية عمره التشغيلي. يجب إعادة الجهاز المستخدم إلى نقطة التجميع الرسمية لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. للعثور على أنظمة التجميع هذه، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو بائع التجزئة الذي تم شراء المنتج منه. تؤدي كل أسرة دوراً مهماً في استعادة وإعادة تدوير الأجهزة القديمة. حيث يساعد التخلص المناسب من الأجهزة المستخدمة على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان.

1.3 الامتثال لتوجيهات حظر المواد الخطرة:

هذا المنتج متوافق مع توجيهات (2011/65/EU RoHS). وهو لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة محددة في التوجيهات.

1.4 معلومات عن نفايات البطاريات



يشير هذا الرمز الموجود على البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن أو الموجود على العبوة إلى أنه لا يجوز التخلص من البطارية / البطارية القابلة لإعادة الشحن مع المخلفات المنزلية العادية. بالنسبة لبعض البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن، يمكن أن يكون هذا الرمز مضافاً إليه رمز كيميائي. يتم توفير رموز الزئبق (Hg) أو الرصاص (Pb) إذا كانت البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن تحتوي على أكثر من 0.0005% زئبق أو أكثر من 0.004% رصاص.

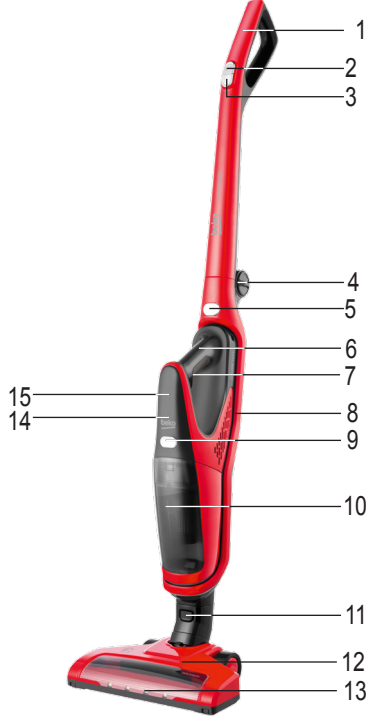
لا يجوز التخلص من البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن، بما في ذلك البطاريات التي لا تحتوي على معادن ثقيلة، مع النفايات المنزلية. تخلص دائماً من البطاريات المستعملة وفقاً للوائح البيئية المحلية. استفسر عن لوائح التخلص المطبقة في هذا الشأن في مكان إقامتك.

1.5 معلومات التغليف



تم تصنيع مواد تغليف المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير طبقاً لأنظمة البيئة الوطنية. لا تتخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية وغيرها. قم بنقلها إلى نقاط تجميع مواد التغليف المحددة من قبل السلطات المحلية.

2.1 نظرة عامة



1. مقبض المكنسة الكهربائية العمودية
2. زر تشغيل / إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية العمودية
3. زر ضبط السرعة
4. زر إسقاط المقبض
5. زر فك المكنسة الكهربائية اللاسلكية
6. مقبض المكنسة الكهربائية اللاسلكية
7. زر تشغيل / إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية اللاسلكية
8. الهيكل
9. زر فك حاوية الأتربة
10. حاوية الأتربة
11. زر فك الفرشاة
12. فرشاة
13. ضوء LED
14. مكنسة كهربائية محمولة يدويًا
15. الشحن ومؤشر الطاقة

تمثل القيم الموضحة على العلامات المثبتة بمنتجك أو الواردة في المستندات المطبوعة الأخرى المرفقة بالقيم التي تم الحصول عليها في المختبرات وفقا للمعايير ذات الصلة. وقد تتباين هذه القيم طبقا لاستعمال الجهاز والاحوال الجوية.

2.2 البيانات الفنية

الطراز	VRT 61814 VR	VRT 61818 VW
جهد مصدر الإمداد	100-240 فولت ~ 60-50 هرتز	
الطاقة	14.4 فولت 90 وات	18 فولت 100 وات
مواصفات المنتج	بطارية أيون الليثيوم 14.4 فولت تيار مباشر 2200 ملي أمبير	بطارية أيون الليثيوم 18 فولت تيار مباشر 2200 ملي أمبير
إدخال المهائئ	100-240 فولت ~ 60-50 هرتز 0.3 أمبير	100-240 فولت ~ 60-50 هرتز 0.5 أمبير
إخراج المهائئ	18 فولت 500 ملي أمبير	22 فولت 500 ملي أمبير
مواصفات الفرشاة	14.4 فولت 5 وات	14.4 فولت 5 وات
وقت الشحن	4~6 ساعات	

الطراز: VRT 61821 VD

الطاقة: 21.6 وات 120 وات

مواصفات المنتج: بطارية أيون الليثيوم 21.6 فولت تيار مباشر 2200 ملي أمبير

مواصفات الفرشاة: 21.6 فولت 8 وات

وقت الشحن: 4~6 ساعات

معلمة مصادر إمداد الطاقة الخارجية

المصنع:

E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD

مُعَرَّف الطراز: ZD12D270050BS

جهد الإدخال: 100-240 فولت~

تردد الإدخال: 60-50 هرتز

تيار الإدخال: 0,5 واط

جهد الإخراج: 27.0 فولت

تيار الإخراج: 0,5 واط

طاقة الإخراج: 13.4 وات

متوسط الكفاءة النشطة < 86.10%

الكفاءة عند الحمل المنخفض (10%): < 78.11%

استهلاك الطاقة في حالة عدم وجود حمل: 0.088 وات:

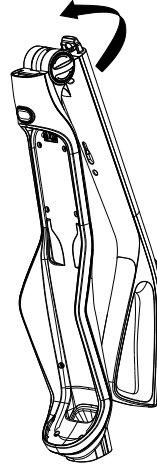
حقوق التعديلات الفنية والتصميمية محفوظة.

3.1 الاستخدام المخصص

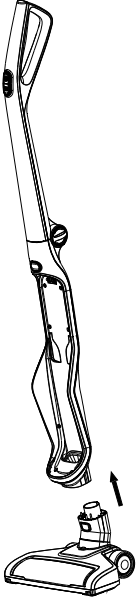
تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي، وهو غير مناسب للاستخدام الصناعي.

3.2 تركيب الهيكل والفرشاة

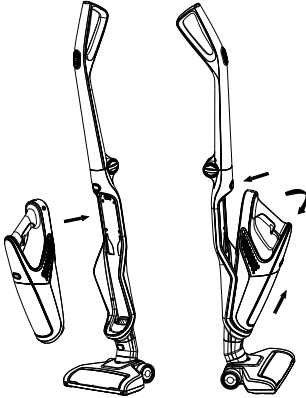
1. ارفع المقبض (1) في اتجاه السهم.



2. قم بتثبيت الفرشاة (12) بالهيكل (8).



3. ثبت المنظف المحول يدويًا بالهيكل (8).

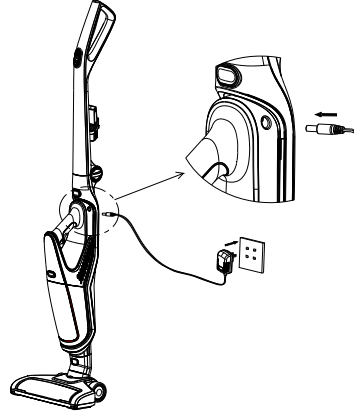


3.3 شحن الجهاز

1. أدخل الطرف الرفيع للمهايئ في الشاحن وقم بتوصيل المهايئ.

3.5 بدء تشغيل المكنسة الكهربائية اللاسلكية

1. اضغط على زر الفك (5) لفك المكنسة الكهربائية من الهيكل (8).
2. اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (7) الخاص بالمكنسة الكهربائية اللاسلكية لتشغيل جهازك.
3. بعد استخدام الجهاز، قم بإيقاف تشغيله بالضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (7) الخاص بالمكنسة الكهربائية اللاسلكية.



2. سيضيئ مؤشر الشحن (15) LED وسيبدأ شحن المنتج؛ وسيتم تشغيل جميع مؤشرات الشحن عند اكتمال الشحن.
- إذا كان مؤشر الشحن (15) LED مضيئاً، فهذا يعني أن المنتج قيد الشحن.
- إذا كانت جميع مستويات مؤشر الشحن (15) LED قيد التشغيل، فهذا يعني أن المنتج مشحون بالكامل.

يستغرق شحن الجهاز بالكامل ما يصل إلى 4-6 ساعات.



تحذير: لا يمكن تشغيل الجهاز أثناء عملية الشحن.



3.4 تشغيل الجهاز

1. اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (2) لتشغيل الجهاز.
2. عندما تضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (2)، فسيبدأ تشغيل الجهاز بأقصى سرعة. اضغط على زر ضبط السرعة (3) لاستخدامه بسرعة منخفضة. عند الضغط على زر ضبط السرعة مرة أخرى، فسيعمل الجهاز بأقصى سرعة مرة أخرى.
3. بعد استخدام الجهاز، قم بإيقاف تشغيله بالضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (2).

افحص أضواء LED الخاصة بمؤشر الطاقة (15) أثناء التشغيل. ستنتفي هذه المؤشرات تدريجياً مع انخفاض مستوى الشحن وسيوقف الجهاز عن العمل عند إيقاف تشغيل جميع المؤشرات.



سيوقف الجهاز تلقائياً إذا تم وضعه على الشاحن أثناء استخدامه.

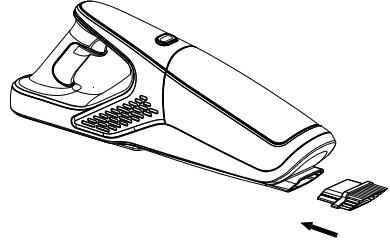


3.6 الملحقات

يمكنك استخدام الملحقات عن طريق إدخالها في طرف المكنسة الكهربائية الخاصة بك.

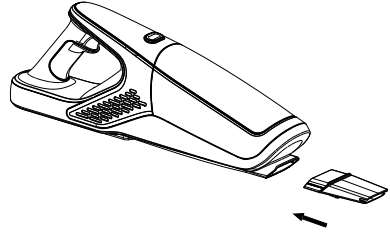
فرشاة إزالة الغبار

مناسبة لتنظيف الستائر والأشياء الحساسة والرفيعة.

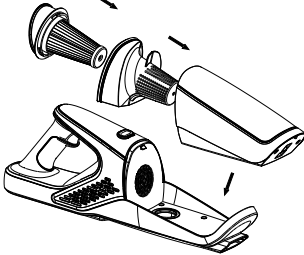


أداة التجديد

مناسبة لتنظيف الأرضيات ودرجات السلالم والأجزاء الداخلية بالسيارات والأرائك وأذرع المقاعد وما إلى ذلك.



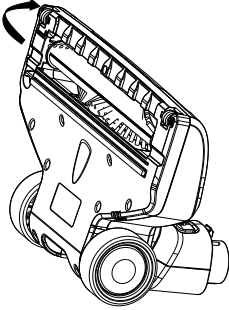
6. ضع فلتر الهواء عالي كفاءة الجسيمات في حامله بعد تجفيف جميع الأجزاء وضع حامل الفلتر في حاوية الأتربة (10)



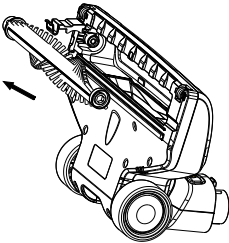
7. ضع حاوية الأتربة (10) الموجودة في هيكل المكبسة الكهربائية اللاسلكية (14).

4.2 تنظيف الفرشاة

1. اضغط على زر إزالة الفرشاة (11) وأزل الفرشاة (12) من الهيكل (8).
2. كي يتسنى تنظيف الفرشاة (12)، حرر القفل باستخدام لسان تحرير الفرشاة الدوارة كما هو موضح فيما يلي.



3. أزل الفرشاة الدوارة.



4. قم بعد تنظيف الفرشاة الدوارة وتجفيفها بإعادة تركيبها وإغلاق اللسان.

أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابض قبل تنظيفه.

تحذير: تجنب تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو مواد التنظيف الكاشطة أو الأشياء المعدنية أو الفرش الصلبة لتنظيف الجهاز.

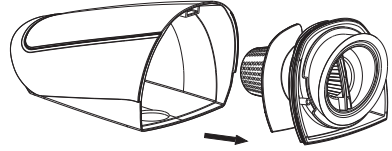


4.1 تنظيف حاوية الأتربة

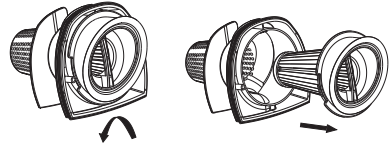
يُوصى بتنظيف حاوية الأتربة بعد كل استخدام.



1. اضغط على زر فك حاوية الأتربة (9) لفك حاوية الأتربة (10).
2. اسحب الفلتر عن طريق إمسك المقبض وإزالته من حاوية الأتربة (10).



3. أزل فلتر الهواء عالي كفاءة الجسيمات عن طريق إمساك مقبض حامل الفلتر وتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.



4. اغسل حاوية الأتربة (10) وحامل الفلتر وفلتر الهواء عالي كفاءة الجسيمات تحت الماء الجاري.

5. نظف هيكل المكبسة الكهربائية اللاسلكية (14) بقطعة قماش ناعمة ورطبة.

4.3 التخزين

- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لفترة طويلة، فاحفظه بعناية.
- انزع الجهاز من الكهرباء.
- قم بتخزين الجهاز في وضع عمودي أو بمقبضه مطوي.
- كي يتسنى طي المقبض، أدر زر الطي (4) في اتجاه عقارب الساعة وقم بطي المقبض (1).
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

4.4 المناولة والنقل

- احمل الجهاز في عبوته الأصلية أثناء المناولة والنقل. توفر عبوة الجهاز للجهاز حماية من الأضرار المادية.
- لا تضع أحمالاً ثقيلة على الجهاز أو على العبوة. قد يتلف الجهاز.
- قد يؤدي سقوط الجهاز إلى عدم تشغيله أو التسبب في تلف دائم.